

# 1. Könige 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Salomo<sup>H8010</sup> war<sup>H1961</sup> Herrscher<sup>H4910</sup> über alle<sup>H3605</sup> Königreiche<sup>H4467</sup>, von dem Strom<sup>H51041</sup> an bis zu dem Land<sup>H776</sup> der Philister<sup>H6430</sup> und bis<sup>H5704</sup> zu der Grenze<sup>H1366</sup> Ägyptens<sup>H4714</sup>, sie brachten Geschenke und dienten<sup>H5647</sup> Salomo<sup>H8010</sup> alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup> seines Lebens<sup>H2416</sup>. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H5066</sup> [?]<sup>H4503</sup> 2 Und der Speisebedarf<sup>H38992</sup> Salomos<sup>H8010</sup> für einen<sup>H259</sup> Tag<sup>H3117</sup> war: 30<sup>H7970</sup> Kor<sup>H37343</sup> Feinmehl<sup>H5560</sup> und 60<sup>H8346</sup> Kor<sup>H3734</sup> Mehl<sup>H7058</sup>, 3 10<sup>H6235</sup> gemästete<sup>H1277</sup> Rinder<sup>H1241</sup> und 20<sup>H6242</sup> Weide-Rinder<sup>H1241</sup> H7471 und 100<sup>H3967</sup> Schafe<sup>H6629</sup>, ohne<sup>H905</sup> die Hirsche<sup>H354</sup> und Gazellen<sup>H6643</sup> und Damhirsche<sup>H3180</sup> und das gemästete<sup>H75</sup> Geflügel<sup>H754</sup>. 4 Denn<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> herrschte<sup>H7287</sup> über das ganze<sup>H3605</sup> Land diesseits<sup>H5676</sup> des Stromes<sup>H5104</sup>, von<sup>H4480</sup> Tiphсах<sup>H86075</sup> bis<sup>H5704</sup> Gaza<sup>H5804</sup>, über alle<sup>H3605</sup> Könige<sup>H4428</sup> diesseits<sup>H5676</sup> des Stromes<sup>H5104</sup>, und er hatte<sup>H1961</sup> Frieden<sup>H7965</sup> auf<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Seiten<sup>H5676</sup> ringsum<sup>H5439</sup>. 5 Und Juda<sup>H3063</sup> und Israel<sup>H3478</sup> wohnten<sup>H3427</sup> in Sicherheit<sup>H983</sup>, jeder<sup>H376</sup> unter<sup>H8478</sup> seinem Weinstock<sup>H1612</sup> und unter<sup>H8478</sup> seinem Feigenbaum<sup>H8384</sup>, von<sup>H4480</sup> Dan<sup>H1835</sup> bis<sup>H5704</sup> Beerseba<sup>H884</sup>, alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup> Salomos<sup>H8010</sup>. 6 Und Salomo<sup>H8010</sup> hatte 40000 Stände<sup>H723</sup> für Pferde<sup>H5483</sup> zu seinen Wagen<sup>H4817</sup>, und 12000 Reiter<sup>H6571</sup>. [?]<sup>H705</sup> [?]<sup>H505</sup> [?]<sup>H8147</sup> [?]<sup>H6240</sup> [?]<sup>H505</sup> 7 Und jene<sup>H428</sup> Aufseher<sup>H5324</sup> versorgten<sup>H3557</sup> den König<sup>H4428</sup> Salomo<sup>H8010</sup> und alle<sup>H3605</sup>, die zum<sup>H413</sup> Tisch<sup>H7979</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Salomo<sup>H8010</sup> kamen<sup>H7131</sup>, jeder<sup>H376</sup> in seinem Monat<sup>H2320</sup>, sie ließen es an nichts<sup>H3808</sup> H1697 fehlen<sup>H5737</sup>. 8 Und die Gerste<sup>H8184</sup> und das Stroh<sup>H8401</sup> für die Pferde<sup>H5483</sup> und für die Renner<sup>H7409</sup> brachten<sup>H935</sup> sie<sup>6</sup> an<sup>H413</sup> den Ort<sup>H4725</sup>, wo<sup>H834</sup> H8033 er<sup>7</sup> war<sup>H1961</sup>, jeder<sup>H376</sup> nach seiner Vorschrift<sup>H4941</sup>.

9 Und Gott<sup>H430</sup> gab<sup>H5414</sup> Salomo<sup>H8010</sup> Weisheit<sup>H2451</sup> und sehr<sup>H3966</sup> große<sup>H7235</sup> Einsicht<sup>H8394</sup> und Weite<sup>H7341</sup> des Herzens<sup>H3820</sup>, wie der Sand<sup>H2344</sup>, der<sup>H834</sup> am Ufer<sup>H8193</sup> des Meeres<sup>H3220</sup> ist. 10 Und die Weisheit<sup>H2451</sup> Salomos<sup>H8010</sup> war größer<sup>H7235</sup> als<sup>H4480</sup> die Weisheit<sup>H2451</sup> aller<sup>H3605</sup> Söhne<sup>H1121</sup> des Ostens<sup>H6924</sup> und als<sup>H4480</sup> alle<sup>H3605</sup> Weisheit<sup>H2451</sup> Ägyptens<sup>H4714</sup>. 11 Und er war weiser<sup>H2449</sup> als<sup>H4480</sup> alle<sup>H3605</sup> Menschen<sup>H120</sup>, als<sup>H4480</sup> Ethan<sup>H387</sup>, der Esrachiter<sup>H250</sup>, und Heman<sup>H1968</sup> und Kalkol<sup>H3633</sup> und Darda<sup>H1862</sup>, die Söhne<sup>H1121</sup> Machols<sup>H4235</sup>. Und sein Name<sup>H8034</sup> war<sup>H1961</sup> unter allen<sup>H3605</sup> Nationen<sup>H1471</sup> ringsum<sup>H5439</sup>. 12 Und er redete<sup>H1696</sup> 3000 Sprüche<sup>H4912</sup>, und seiner Lieder<sup>H7892</sup> waren<sup>H1961</sup> 1005. [?]<sup>H7969</sup> [?]<sup>H505</sup> [?]<sup>H2568</sup> 13 Und er redete<sup>H1696</sup> über<sup>H5921</sup> die Bäume<sup>H6086</sup>, von<sup>H4480</sup> der Zeder<sup>H730</sup>, die<sup>H834</sup> auf dem Libanon<sup>H3844</sup> ist, bis<sup>H5704</sup> zum Ysop<sup>H231</sup>, der<sup>H834</sup> an der Mauer<sup>H7023</sup> herauswächst<sup>H3318</sup>, und er redete<sup>H1696</sup> über<sup>H5921</sup> das Vieh<sup>H929</sup> und über<sup>H5921</sup> die Vögel<sup>H5775</sup> und über<sup>H5921</sup> das Gewürm<sup>H74318</sup> und über<sup>H5921</sup> die Fische<sup>H1709</sup>. 14 Und man kam<sup>H935</sup> aus<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Völkern<sup>H5971</sup>, um die Weisheit<sup>H2451</sup> Salomos<sup>H8010</sup> zu hören<sup>H8085</sup>, von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Königen<sup>H4428</sup> der Erde<sup>H776</sup> her, die<sup>H834</sup> von seiner Weisheit<sup>H2451</sup> gehört<sup>H8085</sup> hatten. 15 Und<sup>9</sup> Hiram<sup>H2438</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Tyrus<sup>H6865</sup>, sandte<sup>H7971</sup> seine Knechte<sup>H5650</sup> zu<sup>H413</sup> Salomo<sup>H8010</sup>, denn<sup>H3588</sup> er hatte gehört<sup>H8085</sup>, dass<sup>H3588</sup> man ihn zum König<sup>H4428</sup> gesalbt<sup>H4886</sup> hatte an<sup>H8478</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> statt<sup>H8478</sup>, denn<sup>H3588</sup> Hiram<sup>H2438</sup> war<sup>H1961</sup> allezeit<sup>H3605</sup> H3117 ein Freund<sup>H157</sup> Davids<sup>H1732</sup> gewesen. 16 Und Salomo<sup>H8010</sup> sandte<sup>H7971</sup> zu<sup>H413</sup> Hiram<sup>H2438</sup> und ließ ihm sagen<sup>H559</sup>: 17 Du<sup>H859</sup> weißt<sup>H3045</sup> ja, dass<sup>H3588</sup> mein Vater<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup> nicht vermochte, dem Namen<sup>H8034</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, seines Gottes<sup>H430</sup>, ein Haus<sup>H1004</sup> zu bauen<sup>H1129</sup>, wegen<sup>H4480</sup> H6440 der Kriege<sup>H4421</sup>, mit denen<sup>H834</sup> sie ihn umgaben<sup>H5437</sup>, bis<sup>H5704</sup> der HERR<sup>H3068</sup> sie unter<sup>H8478</sup> seine Fußsohlen<sup>H7272</sup> H3709 legte<sup>H5414</sup>. [?]<sup>H3808</sup> [?]<sup>H3201</sup> 18 Nun<sup>H6258</sup> aber hat der HERR<sup>H3068</sup>, mein Gott<sup>H430</sup>, mir Ruhe<sup>H5117</sup> geschafft<sup>H5117</sup> ringsum<sup>H4480</sup> H5439, da ist kein Widersacher<sup>H7854</sup> mehr und kein schlimmes Begegnis. [?]<sup>H369</sup> [?]<sup>H369</sup> [?]<sup>H7451</sup> [?]<sup>H6294</sup> 19 Und siehe<sup>H2009</sup>, ich gedenke<sup>H559</sup>, dem Namen<sup>H8034</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, meines Gottes<sup>H430</sup>, ein Haus<sup>H1004</sup> zu bauen<sup>H1129</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> meinem Vater<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup> geredet<sup>H1696</sup> und gesagt<sup>H559</sup> hat: Dein Sohn<sup>H1121</sup>, den<sup>H834</sup> ich an<sup>H8478</sup> deiner statt auf<sup>H5921</sup> deinen Thron<sup>H3678</sup> setzen<sup>H5414</sup> werde, der<sup>H1931</sup> soll meinem Namen<sup>H8034</sup> ein Haus<sup>H1004</sup> bauen<sup>H1129</sup>. [?]<sup>H8478</sup> 20 Und nun<sup>H6258</sup> gebiete<sup>H6680</sup>, dass man mir Zedern<sup>H730</sup> vom<sup>H4480</sup> Libanon<sup>H3844</sup> haue<sup>H3772</sup>, und meine Knechte<sup>H5650</sup> sollen mit<sup>H5973</sup> deinen Knechten<sup>H5650</sup> sein<sup>H1961</sup>; und den Lohn<sup>H7939</sup> deiner Knechte<sup>H5650</sup> will ich dir geben<sup>H5414</sup> nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> du sagen<sup>H559</sup> wirst; denn<sup>H3588</sup> du<sup>H859</sup> weißt<sup>H3045</sup> ja, dass<sup>H3588</sup> niemand<sup>H369</sup> H376 unter uns ist, der Holz<sup>H6086</sup> zu hauen<sup>H3772</sup> versteht<sup>H3045</sup> wie die Sidonier<sup>H6722</sup>.

21 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als Hiram<sup>H2438</sup> die Worte<sup>H1697</sup> Salomos<sup>H8010</sup> hörte<sup>H8085</sup>, da freute<sup>H8055</sup> er sich sehr<sup>H3966</sup>; und er sprach<sup>H559</sup>: Gepriesen<sup>H1288</sup> sei heute<sup>H3117</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der<sup>H834</sup> David<sup>H1732</sup> einen weisen<sup>H2450</sup> Sohn<sup>H1121</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat über<sup>H5921</sup> dieses<sup>H2088</sup> große<sup>H7227</sup> Volk<sup>H5971</sup>! 22 Und Hiram<sup>H2438</sup> sandte<sup>H7971</sup> zu<sup>H413</sup> Salomo<sup>H8010</sup> und ließ<sup>H7971</sup> ihm sagen<sup>H559</sup>: Ich habe gehört<sup>H8085</sup>, was du mir entboten hast; ich<sup>H589</sup> will all dein Begehrtun bezüglich des Zedernholzes<sup>H6086 H730</sup> und bezüglich des Zypressenholzes<sup>H1265 H6086</sup>. [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H7971</sup> [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H2656</sup> [?]<sup>H6213</sup> 23 Meine Knechte<sup>H5650</sup> sollen es vom<sup>H4480</sup> Libanon<sup>H3844</sup> an das Meer<sup>H3220</sup> hinabbringen<sup>H3381</sup>; und ich<sup>H589</sup> werde auf dem Meer<sup>H3220</sup> Flöße<sup>H1702</sup> daraus machen<sup>H7760</sup> und sie bis<sup>H5704</sup> an den Ort<sup>H4725</sup> bringen lassen, den<sup>H834</sup> du mir angeben<sup>H7971</sup> wirst, und dort<sup>H8033</sup> will ich sie zerlegen<sup>H5310</sup> lassen; und du<sup>H859</sup> sollst es abholen<sup>H5375</sup>. Du<sup>H859</sup> aber sollst mein Begehrtun, indem du den Speisebedarf<sup>H3899</sup> meines Hauses<sup>H1004</sup> gibst<sup>H5414</sup>. [?]<sup>H2656</sup> [?]<sup>H6213</sup> 24 Und so gab<sup>H5414</sup> Hiram<sup>H2438</sup> dem Salomo<sup>H8010</sup> Zedernholz<sup>H6086 H730</sup> und Zypressenholz<sup>H1265 H6086</sup> nach all seinem Begehrtun. [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H2656</sup> 25 Salomo<sup>H8010</sup> aber gab<sup>H5414</sup> Hiram<sup>H2438</sup> 20000 Kor<sup>H3734</sup> Weizen<sup>H2406</sup> zur Nahrung<sup>H4361</sup> für sein Haus<sup>H1004</sup>, und 20<sup>H6242</sup> Kor<sup>H3734</sup> zerstoßenes<sup>H3795</sup> Öl<sup>H8081</sup>: So<sup>H3541</sup> gab<sup>H5414</sup> Salomo<sup>H8010</sup> dem Hiram<sup>H2438</sup> Jahr<sup>H8141</sup> für Jahr<sup>H8141</sup>. [?]<sup>H6242</sup> H505

26 Und der HERR<sup>H3068</sup> gab<sup>H5414</sup> Salomo<sup>H8010</sup> Weisheit<sup>H2451</sup>, so wie<sup>H834</sup> er zu ihm geredet<sup>H1961</sup> hatte; und es war<sup>H1961</sup> Friede<sup>H7965</sup> zwischen<sup>H996</sup> Hiram<sup>H2438</sup> und Salomo<sup>H8010</sup>, und sie machten einen Bund<sup>H1285</sup> miteinander<sup>H8147</sup>. [?]<sup>H3772</sup>

27 Und der König<sup>H4428</sup> Salomo<sup>H8010</sup> hob<sup>H5927</sup> Fronarbeiter<sup>H4522</sup> aus<sup>H4480</sup> ganz Israel<sup>H3478</sup> aus<sup>H5927</sup>, und der Fronarbeiter<sup>H4522</sup> waren<sup>H1961</sup> 30000 Mann<sup>H376</sup>. [?]<sup>H7970</sup> H505 28 Und er schickte<sup>H7971</sup> sie auf den Libanon<sup>H3844</sup>, 10000 im Monat<sup>H2320</sup>, wechselweise<sup>H2487</sup>: Einen Monat<sup>H2320</sup> waren<sup>H1961</sup> sie auf dem Libanon<sup>H3844</sup>, zwei<sup>H8147</sup> Monate<sup>H2320</sup> in ihrem Haus<sup>H1004</sup>; und Adoniram<sup>H141</sup> war über<sup>H5921</sup> die Fronarbeiter<sup>H4522</sup>. [?]<sup>H6235</sup> H505 29 Und Salomo<sup>H8010</sup> hatte<sup>H1961</sup> 70000 Lastträger<sup>H5449</sup> und 80000 Steinhauer<sup>H2672</sup> im Gebirge<sup>H2022</sup>, [?]<sup>H7657</sup> H505 [?]<sup>H8084</sup> H505 30 ohne<sup>H905</sup> H4480 die Oberaufseher<sup>H8269</sup> Salomos<sup>H8010</sup>, die<sup>H834</sup> über<sup>H5921</sup> die Arbeit<sup>H4399</sup> waren, 3300, die über das Volk<sup>H5971</sup> walteten, das an der Arbeit<sup>H4399</sup> beschäftigt<sup>H6213</sup> war. [?]<sup>H7287</sup> 31 Und der König<sup>H4428</sup> gebot<sup>H6680</sup>, und sie brachen<sup>H5265</sup> große<sup>H1419</sup> Steine<sup>H68</sup>, wertvolle<sup>H336810</sup> Steine<sup>H68</sup>, um den Grund<sup>H3245</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> zu legen<sup>H3245</sup>, behauene<sup>H1496</sup> Steine<sup>H68</sup>. 32 Und die Bauleute<sup>H1129</sup> Salomos<sup>H8010</sup> und die Bauleute<sup>H1129</sup> Hiram<sup>H2438</sup> und die Giblinger<sup>H138211</sup> behieben<sup>H6458</sup> sie, und sie richteten<sup>H3559</sup> das Holz<sup>H6086</sup> und die Steine<sup>H68</sup> zum Bau<sup>H1129</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> zu<sup>H3559</sup>.

## Fußnoten

1. dem Euphrat
2. W. das Brot; so auch Kap. 5,9
3. 1 Kor = 10 Epha, ungefähr zweiundeinhalb Hektoliter
4. And.: die gemästeten Gänse
5. Thapsakus, am westlichen Ufer des Euphrat
6. O. brachte man
7. d.h. der König, oder der Aufseher
8. Eig. das sich Regende
9. 2. Chron. 2
10. And.: schwere; so auch Kap. 7,9.10.11
11. S. Jos. 13,5; die Giblinger gehörten zu den Phöniziern